



E-IM-2922

CALCULATION <p><span><span>⊕</span><span>⊖</span><span>⊗</span><span>⊘</span></span></p>	OPERATION <p><span><span>⎓</span></span></p>	DISPLAY <p><span><span>123456789012</span></span></p>
<p><b>▼ Mixed</b></p> <p>140−35+22=127</p> <p>2x2<sup>3</sup>=6</p> <p>−7x 99<sup>⊖</sup> =−63</p> <p>9÷5x3.2+7=12.76</p> <p>(2+4)÷3x8.1=16.2</p>	<p><span><span>ON</span><span>CA</span></span></p> <p>140 <span><span>⊖</span></span> 35 <span><span>⊕</span></span> 22 <span><span>⊟</span></span></p> <p>2 <span><span>⊗</span></span> 2 <span><span>⊘</span></span> 3 <span><span>⊟</span></span></p> <p>7 <span><span>⊖</span></span> <span><span>⊗</span></span> 99 <span><span>⊕</span></span> <span><span>⊟</span></span></p> <p>9 <span><span>⊟</span></span> 5 <span><span>⊗</span></span> 3 <span><span>⊕</span></span> 2 <span><span>⊕</span></span> 7 <span><span>⊟</span></span></p> <p>2 <span><span>⊕</span></span> 4 <span><span>⊟</span></span> 3 <span><span>⊗</span></span> 8 <span><span>⊕</span></span> 1 <span><span>⊟</span></span></p>	( 0.) <p>( 127.)</p> <p>( 6.)</p> <p>( − 63.)</p> <p>( 12.76)</p> <p>( 16.2)</p>
<p><b>▼ Constant</b></p> <p>2+3=5</p> <p>4+3=7</p> <p>1−2=−1</p> <p>2−2=0</p> <p>2x3=6</p> <p>2x4=8</p> <p>6÷3=2</p> <p>9÷3=3</p>	<p>2 <span><span>⊕</span></span> 3 <span><span>⊟</span></span></p> <p>4 <span><span>⊟</span></span></p> <p>1 <span><span>⊖</span></span> 2 <span><span>⊟</span></span></p> <p>2 <span><span>⊟</span></span></p> <p>2 <span><span>⊗</span></span> 3 <span><span>⊟</span></span></p> <p>4 <span><span>⊟</span></span></p> <p>6 <span><span>⊟</span></span> 3 <span><span>⊟</span></span></p> <p>9 <span><span>⊟</span></span></p>	( 5.) <p>( 7.)</p> <p>( − 1.)</p> <p>( 0.)</p> <p>( 6.)</p> <p>( 8.)</p> <p>( 2.)</p> <p>( 3.)</p>
<p><b>▼ Power, Fraction</b></p> <p>3<sup>4</sup>=81</p> <p>1/5=0.2</p> <p>1/(2x3+4)=0.1</p>	<p>3 <span><span>⊗</span></span> <span><span>⊟</span></span> <span><span>⊟</span></span> <span><span>⊟</span></span></p> <p>5 <span><span>⊟</span></span> <span><span>⊟</span></span></p> <p>2 <span><span>⊗</span></span> 3 <span><span>⊕</span></span> 4 <span><span>⊟</span></span> <span><span>⊟</span></span></p>	( 81.) <p>( 0.2)</p> <p>( 0.1)</p>
<p><b>▼ Percentage</b></p> <p>1200x12%=144</p> <p>1200x20%=240</p>	<p>1200 <span><span>⊗</span></span> 12 <span><span>⊘</span></span></p> <p>20 <span><span>⊘</span></span></p>	( 144.) <p>( 240.)</p>
<p><b>▼ Reverse</b></p> <p>10 ÷ 5 = 2</p> <p><span><span>↔</span></span></p> <p>5 ÷ 10 = 0.5</p>	<p>10 <span><span>⊟</span></span> 5 <span><span>RV</span></span> <span><span>⊟</span></span></p>	( 0.5)
<p><b>▼ Memory</b></p> <p>3x4= 12</p> <p>−) 6÷0.2= 30</p> <p>−18</p> <p>+) 200</p> <p>182</p>	<p><span><span>ON</span><span>CA</span></span></p> <p>3 <span><span>⊗</span></span> 4 <span><span>M</span></span> <span><span>⊟</span></span></p> <p>6 <span><span>⊟</span></span> 0 <span><span>⊕</span></span> 2 <span><span>M</span></span> <span><span>⊟</span></span></p> <p><span><span>RM</span><span>CM</span></span></p> <p>200 <span><span>M</span></span> <span><span>⊟</span></span></p> <p><span><span>RM</span><span>CM</span></span> (Recall Memory)</p> <p><span><span>RM</span><span>CM</span></span> (Clear Memory)</p>	( 0.) <p>( <span><span>M</span></span> 12.)</p> <p>( <span><span>M</span></span> 30.)</p> <p>( <span><span>M</span></span> − 18.)</p> <p>( <span><span>M</span></span> 200.)</p> <p>( <span><span>M</span></span> 182.)</p> <p>( 182.)</p>

CALCULATION <p><span><span>⊕</span><span>⊖</span><span>⊗</span><span>⊘</span></span></p>	OPERATION <p><span><span>⎓</span></span></p>	DISPLAY <p><span><span>123456789012</span></span></p>
<p><b>▼ Grand total</b></p> <p>30x40= 1,200</p> <p>50x60= 3,000</p> <p>+) 25x30= 750</p> <p>4,950</p> <p>+) 235x35= 8,225</p> <p>13,175</p>	<p><span><span>ON</span><span>CA</span></span></p> <p>30 <span><span>⊗</span></span> 40 <span><span>⊟</span></span></p> <p>50 <span><span>⊗</span></span> 60 <span><span>⊟</span></span></p> <p>25 <span><span>⊗</span></span> 30 <span><span>⊟</span></span></p> <p><span><span>GT</span></span></p> <p>235 <span><span>⊗</span></span> 35 <span><span>⊟</span></span></p> <p><span><span>GT</span></span></p> <p><span><span>GT</span></span> (Clear Gand Total Memory)</p>	( 0.) <p>( <span><span>GT</span></span> 1'200.)</p> <p>( <span><span>GT</span></span> 3'000.)</p> <p>( <span><span>GT</span></span> 750.)</p> <p>( <span><span>GT</span></span> 4'950)</p> <p>( <span><span>GT</span></span> 8'225.)</p> <p>( <span><span>GT</span></span> 13'175.)</p> <p>( 13'175.)</p>

<p><b>▼ Mark-up/down</b></p> <p><b>Mark-up</b></p> <p>Cost \$2,000</p> <p>Profit=20% of selling price</p> <p>Selling price = ? (\$2,500)</p> <p>Profit = ? (\$500)</p> <p>-----</p> <p><b>Mark-down</b></p> <p>Selling price \$2,400</p> <p>Profit=20% of cost</p> <p>Cost = ? (\$2,000)</p> <p>Profit = ? (\$400)</p>	<p><span><span>ON</span><span>CA</span></span></p> <p>2000 <span><span>⊕</span></span> 20 <span><span>MU</span></span></p> <p><span><span>MU</span></span></p> <p><span><span>ON</span><span>CA</span></span></p> <p>2400 <span><span>⊖</span></span> 20 <span><span>⊖</span></span> <span><span>MU</span></span></p> <p><span><span>MU</span></span></p>	( 2'500.) <p>( 500.)</p> <p>( 2'000.)</p> <p>( 400.)</p>
--	---	--

<p><b>▼ Overflow</b></p> <p>123456789 x 78900</p> <p>=9740740652100</p> <p>(Error) <span><span>↕</span></span></p> <p>6 ÷ 0 = 0</p> <p>(Error) <span><span>↕</span></span></p>	<p>123456789 <span><span>⊗</span></span> 78900 <span><span>⊟</span></span></p> <p><span><span>⊟</span></span></p> <p>6 <span><span>⊟</span></span> 0 <span><span>⊟</span></span></p> <p><span><span>⊟</span></span></p>	( <span><span>⊟</span></span> 9.74074065210) <p>( 9.74074065210)</p> <p>( <span><span>⊟</span></span> 0.)</p> <p>( 0.)</p>
--	---	--

## ENGLISH

### POWER SUPPLY

This calculator comes with a dual power source. The duration of Alkaline battery depends entirely on individual usage. When the battery is exhausted, you can still use the solar cell to power the calculator.

**(Note:** Do not attempt to change the battery by yourself. Have a Canon Service Center change the battery for you).

- Electromagnetic interference or electrostatic discharge may cause the display to malfunction or the contents of the memory to be lost or altered. Should this occur, press the ⊟ key and re-start your calculation from the beginning.

### OVERFLOW FUNCTION

In the following cases, when "E" is display, the keyboard is electronically locked, and further operation is impossible. Press ⊟ to clear the overflow. The overflow function occurs when:

- The result or the memory content exceeds 12 digits to the left of the decimal point.
- Dividing by "0".

### SPECIFICATION

Power Source: Solar cell and Alkaline battery (LR44 x 1)
Automatic Power-off: approx. 7 minutes
Operation Temperature: 0°C to 40°C
Dimension: 145mm (L) x 103mm (W) x 25mm (H)
Weight: 108 g
(Subject to change without notice)

### ALIMENTATION

Cette calculatrice est dotée d'une double source d'alimentation. La durée d'une pile au Alcalines dépend entièrement de l'utilisation individuelle. Lorsque la pile est épuisée, on peut se servir de la pile solaire pour alimenter la calculatrice.

**(Remarque :** Ne pas tenter de remplacer soi-même la pile. Demander à un Centre de service après-vente Canon d'effectuer cette opération.)

- Un bruit extérieur relativement fort ou de l'électricité statique peuvent causer des erreurs d'affichage ainsi que la per te ou la modification du contenu de la mémoire. Dans de telles circonstances appuyer sur les touches ⊟ et recommencer l'opération de calcul depuis le début.

#### FONCTION DE DÉPASSEMENT DE CAPACITÉ

Dans les situations suivantes, lorsque « E » s'affiche, le clavier est verrouillé électroniquement et toute opération supplémentaire est impossible. Appuyez sur ⊟ pour annuler le dépassement de capacité. La fonction de dépassement de capacité a lieu lorsque :

- Le résultat ou le contenu de la mémoire est supérieur à 12 chiffres avant la virgule.
- La division par « 0 ».

### FICHE TECHNIQUE

Alimentation : Cellule Solaire et Pile Alcalines (LR44 x 1)
Misehors circuit automatique : approx. 7 minutes
Température d'utilisation : De 0°C à 40°C
Dimensions: 145mm (larg.) x 103mm (long.) x 25mm (haut.)
Poids: 108 g
(Sous réserve de modifications sans préavis)

## РУССКИЙ

### ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ

Этот калькулятор оборудован двойным источником питания. Срок службы щелочная батареи полностью зависит от индивидуальных особенностей использования. Когда батарея разрядится, Вы все еще можете пользоваться солнечной батареей, как источником питания калькулятора.
**(Примечание:** Не пытайтесь заменить батарею самостоятельно. Обратитесь для замены в Сервисный центр Canon).

- Электромагнитные помехи или электростатический разряд могут стать причиной неисправности дисплея или потери или изменения содержимого памяти. В таких случаях нажмите клавишу ⊟ и перезапустите калькулятор.

### ФУНКЦИЯ ПЕРЕПОЛНЕНИЯ

В перечисленных ниже случаях при появлении на дисплее символа «E» клавиатура блокируется электронным способом, и дальнейшие операции невозможны. Нажмите ⊟ для сброса переполнения. Переполнение происходит в одном из перечисленных ниже случаях:

- когда количество символов слева от десятичного разделителя в результате вычисления или содержимом памяти превышает 12;
- при делении на «0».

### ЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Источник питания: солнечный фотозлемент щелочная батарея (LR44 x 1)
Автоматическое отключение питания:после 7 мин простоя
Рабочие температуры: от 0°C до 40°C
Размеры: 145mm (Ш) x 103mm (Д) x 25mm (В)
Вес: 108г
(Могут изменяться без уведомления)

### MAGYAR

### ÁRAMELLÁTÁS

A számológép kétszeres áramforrással rendelkezik. A alkáli elemek tartóssága a használat függvényében változik. Az elem lemerülése után a számológép áramellátása továbbra is biztosított a napelemnek köszönhetően.

**(Megjegyzés:** Az elemcserét ne a felhasználó végezze. Forduljon a Canon Szervizhez.)

- Elektromágneses interferencia vagy elektrosztatikus kisülés következtében a kijelző hibásan működhet, illetve a memória tartalma eltűnhet vagy megváltozhat. Amennyiben ez történik, nyomja meg a ⊟ gombot és kezdje újra a számolást az elejétől

### TÚLCSORDULÁS

A következő esetekben, ha látható az „E” felirat, a készülék elektronikusan lezárja a billentyűzetet, és a számológép további működtetése nem lehetséges. A túlcsordulás megszüntetéséhez nyomja meg a ⊟ gombot. Túlcsordulás az alábbi esetekben fordul elő:

- Az eredmény vagy a memória tartalma a tizedesponttól balra meghaladta a 12 számjegyet.
- „0”-val osztott.

### MŰSZAKI ADATOK

Tápellátás: Napelem és alkáli elem (LR44 x 1)
Automatikus kikapcsolás: körülbelül 7 perc elteltével.
Működési hőmérséklet: 0–40°C
Méretek: 145mm (H) x 103mm (Sz) x 25mm (M)
Tömeg: 108g
(A változtatások joga fenntartva)

### POLSKI

### ZASILANIE

Ten kalkulator wyposażony jest w podwójne źródło zasilania. Żywotność baterii alkaliczna zależy od indywidualnego sposobu użytkowania. Po wyczerpaniu baterii nadal można korzystać z zasilającego ogniwa słonecznego.

**(Uwaga:** Nie próbuj samodzielnie wymieniać baterii. Zleć to Centrum Serwisowemu Canon).

- Zakłócenia elektromagnetyczne lub ładunki elektrostatyczne mogą spowodować nieprawidłowe działanie wyświetlacza bądź utratę lub zmianę zawartości pamięci. W takiej sytuacji należy nacisnąć klawisz ⊟ i ponownie rozpocząć obliczenia.

### FUNKCJA PRZEKROCZENIA ZAKRESU

W niżej wymienionych przypadkach, gdy na wyświetlaczu zostanie wyświetlony symbol „E”, klawiatura zostanie elektronicznie zablokowana i niemożliwe będzie dalsze wykonywanie obliczeń. Naciśnij przycisk ⊟, aby usunąć przekroczenie. Błąd przekroczenia zakresu występuje w następujących przypadkach:

- Wynik lub zawartość pamięci przekroczy 12 cyfr po lewej stronie kropki dziesiętnej.
- Dzielenie przez „0”.

### DANE TECHNICZNE

Źródło zasilania: Ogniwo słoneczne i bateria alkaliczna (LR44 x 1)
Automatyczne wyłączenie zasilania : ok. 7 minut
Temperatura użytkowania: 0 – 40°C
Wymiary: 145mm (dł) x 103mm (szer.) x 25mm (wys.)
Masa: 108g
(Informacje mogą ulec zmianie bez uprzedzenia)

### ROMÂNĂ

### SURSA DE ALIMENTARE

Acest calculator este dotat cu sursă de alimentare dublă. Durata de viață a bateriei alcalină depinde exclusiv de modul de utilizare. După descărcarea bateriei, se poate utiliza, în continuare, bateria solară pentru alimentarea calculatorului.

**(Notă:** Nu încercați să schimbați personal bateria. Apelați la un centru de service Canon pentru a vă schimba bateria).

- Interferențele electromagnetice și descărcările electrostatice pot cauza defectiuni ale ecranului și pot șterge sau altera conținutul memoriei. În cazul în care survine un astfel de eveniment, apăsați tasta ⊟ și reporniți calculatorul.

### FUNCȚIA DE DEPĂȘIRE

În următoarele cazuri, dacă este afișat „E”, tastatura se blochează electronic și nu se mai pot efectua operații. Apăsați ⊟ pentru a șterge depășirea. Funcția de depășire apare atunci când:

- Rezultatul sau conținutul memoriei are mai mult de 12 cifre în stânga virgulei zecimale.
- La împărțirea la „0”.

### SPECIFICAȚII

Sursa de alimentare: Celulă solară și baterie alcalină (LR44 x 1)
Oprirea automată a alimentării: după aprox. 7 minute
Temperatura de operare: 0 - 40 °C
Dimensiuni: 145mm (L) x 103mm (l) x 25mm (H)
Greutate: 108g
(Pot apărea modificări fără înștiințare prealabilă)

## ČEŠTINA

### NAPÁJENÍ

Tato kalkulačka má zdvojený zdroj napájení. Životnost alkalická baterie závisí na individuálním způsobu používání kalkulačky. Kalkulačku můžete používat se solárním napájením, i když je baterie vybitá.

**(Poznámka:** Nepokoušejte se sami vyměňovat baterie.Výměnu baterie za vás provede technik servisního střediska Canon.)

- Elektromagnetické rušení nebo elektrostatický náboj mohou způsobit nesprávnou funkci displeje nebo ztrátu či změnu obsahu paměti. Pokud by se tak stalo, stiskněte tlačítka ⊟ a začněte s výpočtem znovu.

### FUNKCE PŘETEČENÍ

V následujících případech, pokud se na displeji zobrazí „E”, klávesnice se elektronicky uzamkne a další operaci nelze provést. Stisknutím tlačítka ⊟ odstraníte chybu přetečení. Přetečení nastane:

- Jestliže výsledek nebo obsah paměti přesáhne 12 číslic vlevo od desetinné čárky.
- Při dělení číslem „0”.

### SPECIFIKACE

Napájení: Solární panel a alkalická baterie (LR44 x 1)
Automatické vypnutí napájení: přibl. 7 minut
Teplota pro použití: 0 až 40°C
Rozměry: 145mm (D) x 103mm (Š) x 25mm (V)
Hmotnost: 108g
(Změna vyhrazena bez předchozího upozornění)

### БЪЛГАРСКИ

### ИЗТОЧНИК НА ЗАХРАНВАНЕ

Този калкулатор използва два източника на захранване. Издръжливостта на алкална батерия зависи изцяло от конкретния начин на използване. Когато батерията се изтощи, можете все още да използвате слънчевата батерия за захранване на калкулатора.

**(Бележка:** Не се опитвайте да смените батерията сами. За смяна на батерията се обърнете към сервизен център на Canon.)

- Електромагнитни смущения или электростатично разреждане могат да разстроят работата на дисплея или да изтрият или променят съдържанието на паметта. Ако това се случи, натиснете клавиша ⊟ и стартирайте изчислението си отначало.

### ФУНКЦИЯ ЗА ПРЕПЪЛВАНЕ

В посочените по-долу случаи, когато на дисплея се показва “E”, клавиатурата се заключва електронно и по-нататъшните операции са невъзможни. Натиснете ⊟, за да изчистите препълването. Препълване настъпва, когато:

- Резултатът или съдържанието на паметта надвишава 12 знака пред десетичната точка.
- Има деление на “0”.

### СПЕЦИФИКАЦИИ

Захранване: Слънчева батерия и алкална батерия (LR44 x 1)
Автоматично изключване: приблизително7 минути
Работна температура: от 0°C до 40°C
Размери: 145 мм (Д) x 103 мм (Ш) x 25 мм (В)
Тегло: 108 г
(Подлежи на промяна без предупреждение)

### SLOVENŠČINA

### NAPAJANJE

Kalkulator je opremljen z dvema viroma napajanja. Življenjska doba alkalna baterije je odvisna popolnoma od načina uporabe. Ko je baterija izpraznjena, lahko za napajanje kalkulatorja uporabljate sončno celico.

**(Opomba:** Ne poskušajte sami zamenjati baterije. To naj storijo na pooblaščenem servisu Canon.)

- Elektromagnetne motnje ali elektrostatična razelektritev lahko povzročijo motnje v delovanju zaslona oziroma izgubo ali spremembo vsebine pomnilnika. V tem primeru pritisnite tipko ⊟ in kalkulator začnite uporabljati znova.

### PREKORAČITEV

V naslednjih primerih se prikaže znak „E”, tipke so elektronsko blokirane in nadaljnja uporaba kalkulatorj ni več mogoča. Pritisnite ⊟ za izbris prekoračitve. Prekoračitev se pojavi, če:

- Rezultat ali vsebina pomnilnika presega 12 mest proti levi od decimalne pike.
- Deljenje z „0”.

### SPECIFIKACIJE

Napajanje: Sončna celica in alkalna baterija (LR44 x 1)
Avtomatski izklop napajanja: pribl. 7 minutah
Temperatura uporabe: 0 do 40°C
Mere: 145mm (D) x 103mm (Š) x 25mm (V)
Teža: 108g
(Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila)

## HRVATSKI

### NAPAJANJE

Ovaj kalkulator ima dva izvora napajanja. Trajanje alkalna baterije u potpunosti ovisi o individualnoj upotrebi. Kada se baterija isprazni, još uvijek možete koristiti solarnu ćeliju za napajanje kalkulatora.

**(Napomena:** Nemojte pokušavati samostalno zamijeniti bateriju. Neka to za vas učini Canonov servisni centar.)

- Elektromagnetske smetnje ili elektrostaticki naboj mogu uzrokovati neispravan rad zaslona ili se sadržaj memorije može izgubiti ili izmijeniti. Ako se to dogodi, pritisnite tipku ⊟ i započnite računanje od početka.

### FUNKCIJA PREEPTEREĆENJA

V sljedećim slučajevima, kada je "E" prikazano na zaslonu, tipkovnica je elektronički zaključana i daljnji rad je onemogućen. Pritisnite ⊟ za brisanje preopterećenja. Funkcija preopterećenja se pojavljuje kada:

- Rezultat ili sadržaj memorije premašuje 12 znamenki na lijevoj strani decimalnog zarez.
- Kod dijeljenja s "0".

### SPECIFIKACIJA

Napajanje: Solarna ćelija i alkalna baterija (LR44 x 1)
Automatsko iskljućivanje : pribl. 7 minuta
Radna temperatura : 0 do 40°C
Dimenzije: 145mm (D) x 103mm (Š) x 25mm (V)
Težina: 108g
(Podlježe promjenama bez prethodne obavijesti)

